

## DODATOK Č. 1

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC121/122-2015/01

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

ČOV Rohožník – rekonštrukcia a modernizácia

KÓD ITMS:

310011A028

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení neskorších zákonov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**  
sídlo : **Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava**  
**Slovenská republika**  
IČO : **42 181 810**  
DIČ : **2023106679**  
konajúci : **Ing. László Sólymos, minister**

##### v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**  
**Slovenská republika**  
IČO : **00 626 031**  
DIČ : **2021125821**  
konajúci : **Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
842 04 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. **Prijímateľ:**

názov: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Vložka číslo:  
3080/B  
IČO: 35 850 370  
DIČ: 2020263432  
konajúci: Ing. Zsolt Lukáč, predseda predstavenstva  
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.2 písm. a) a b) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/01 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“) z dôvodu nadobudnutia účinnosti zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a z dôvodu aktualizácie niektorých ustanovení Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvne podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „VZP“) Zmluvy dohodli na zmene Zmluvy nasledovne :

2.1.1. Do článku 2 zmluvy o poskytnutí NFP sa vkladá nový odsek 2.10 s nasledovným znením:

„NFP nemožno poskytnúť Prijímateľovi, ktorému bol na základe právoplatného rozsudku uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie, trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie alebo trest zákazu účasti vo verejnom obstarávaní podľa § 17 až 19 zák. č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade, ak v čase nadobudnutia právoplatnosti rozsudku podľa prvej vety už bol NFP alebo jeho časť Prijímateľovi vyplatený, Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy pre podstatné porušenie zmluvy Prijímateľom podľa článku 9 VZP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 10 VZP.“

2.1.2. V článku 1 VZP sa aktuálne znenie pojmu „Finančné ukončenie Projektu“ nahrádza novým nasledovným znením:

„**Finančné ukončenie Projektu** (zodpovedá pojmu ukončenie Realizácie Projektu, ako tento pojem (ukončenie realizácie projektu) používa Systém riadenia EŠIF

a súčasne v zmysle Systému finančného riadenia sa Projekt po ukončení Realizácie Projektu označuje ako „ukončená operácia“) – nastane dňom, kedy po zrealizovaní všetkých Aktivít v rámci Realizácie aktivít Projektu došlo k splneniu oboch nasledovných podmienok:

- a) Prijímateľ uhradil všetky Oprávnené výdavky všetkým svojim Dodávateľom alebo svojim zamestnancom, voči ktorým mal právne záväznú povinnosť úhrady výdavkov, a tieto sú premietnuté do účtovníctva Prijímateľa v zmysle príslušných právnych predpisov SR a podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a
- b) Prijímateľovi bol uhradený/zúčtovaný zodpovedajúci NFP.“

2.1.3. V článku 1 VZP sa aktuálne znenie pojmu „Oprávnené výdavky“ nahrádza novým nasledovným znením:

„Oprávnené výdavky - výdavky, ktoré skutočne vznikli a boli uhradené Prijímateľom v súvislosti s Realizáciou aktivít Projektu, v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP, najmä v súlade s pravidlami oprávnenosti výdavkov uvedených v článku 14 VZP; s ohľadom na definíciu Celkových oprávnených výdavkov, výška Oprávnených výdavkov môže byť rovná alebo nižšia ako výška Celkových oprávnených výdavkov a súčasne rovná alebo vyššia ako výška Schválených oprávnených výdavkov;“

2.1.4. V článku 2 VZP sa aktuálne znenie odseku 8 nahrádza novým nasledovným znením:

„Prijímateľ je povinný riadiť sa aktuálnou verziou Manuálu pre informovanie a komunikáciu pre prijímateľov NFP zverejnenou na webovom sídle Poskytovateľa.“

2.1.5. V článku 3 VZP sa aktuálne znenie odseku 2 nahrádza novým nasledovným znením:

„Prijímateľ je povinný postupovať pri zadávaní zákaziek na dodanie služieb, tovarov a stavebných prác potrebných pre Realizáciu aktivít Projektu ako aj pri zmenách týchto zákaziek v súlade so zákonom o VO ako aj Príručkou k procesu verejného obstarávania, ktorú vydáva poskytovateľ. Ak sa ustanovenia zákona o VO na Prijímateľa alebo danú zákazku nevzťahujú, je Prijímateľ povinný postupovať pri zadávaní zákaziek podľa pravidiel upravených v Metodickom pokyne CKO č. 12 a v Príručke k procesu verejného obstarávania. Prijímateľ je povinný pri zadávaní zákaziek podľa § 9 ods. 9 zákona o VO postupovať spôsobom upraveným v kapitole 3.3.7.2.6 Systému riadenia EŠIF a v Príručke k procesu verejného obstarávania. Prijímateľ je povinný postupovať pri zadávaní zákaziek v hodnote nad 5000 EUR podľa postupov upravených v Metodickom pokyne CKO č. 14 a v Príručke k procesu verejného obstarávania.“

2.1.6. V článku 3 VZP sa aktuálne znenie odseku 16 nahrádza novým nasledovným znením:

„Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť v rámci záväzkového vzťahu s každým Dodávateľom povinnosť Dodávateľa strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, službami a stavebnými prácami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditú a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Prijímateľ sa zaväzuje

zabezpečiť v rámci záväzkového vzťahu s Dodávateľom právo Prijímateľa bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od zmluvy s Dodávateľom v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy medzi Prijímateľom a Dodávateľom a výsledky administratívnej finančnej kontroly Poskytovateľa neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z obstarávania tovarov, služieb, stavebných prác alebo iných postupov.“

2.1.7. V článku 3 VZP sa aktuálne znenie odseku 22 nahrádza novým nasledovným znením:

„V prípade, ak Poskytovateľ identifikuje:

- a) nedodržanie princípov a postupov VO a/alebo
- b) porušenie zásad, princípov alebo povinností vyplývajúcich z právnych predpisov SR a z právnych aktov EÚ a/alebo
- c) porušenie zásad, princípov alebo povinností vyplývajúcich z Právnych dokumentov, z Výzvy, z usmernení, metodických pokynov CKO, stanovísk a zistení Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, Európskej Komisie alebo iných orgánov EÚ, ktoré sú pre Poskytovateľa záväzné a v dôsledku aplikácie ktorých sa vylučujú výdavky vyplývajúce z vykonaného VO z financovania,

to všetko po uzavretí zmluvy Prijímateľa a úspešného uchádzača, ale ešte pred úhradou oprávnených výdavkov v ŽoP, vzťahujúcou sa k oprávneným výdavkom Projektu, ktoré vyplývajú z realizácie Verejného obstarávania (napr. na základe záverov z administratívnej finančnej kontroly Verejného obstarávania), Poskytovateľ nepripustí výdavky vzniknuté na základe takéhoto VO do financovania tým spôsobom, že nie povinný uhradiť žiadosť o platbu v rozsahu takýchto výdavkov, alebo sa po súhlase Prijímateľa stav konvaliduje prostredníctvom ex-ante finančnej opravy. Vo veci určenia ex-ante finančnej opravy a súčasného pripustenia kontrolovaného VO do financovania postupuje Poskytovateľ v zmysle Metodického pokynu CKO č. 5 k určovaniu finančných opráv, ktoré má riadiaci orgán uplatňovať pri nedodržaní pravidiel a postupov verejného obstarávania a v súlade s Prílohou č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP. Konečné potvrdenie ex-ante finančnej opravy vydá Poskytovateľ Prijímateľovi len po splnení podmienok určených Poskytovateľom. Výdavky vzniknuté z takéhoto VO budú môcť byť pripustené do financovania za podmienky zníženia oprávnených výdavkov vo výške určenej ex-ante finančnej opravy. V prípade uzatvoreného dodatku k existujúcej zmluve na dodávku tovarov, služieb alebo stavebných prác medzi Prijímateľom a Dodávateľom sa ustanovenie týkajúce sa pripustenia súvisiacich výdavkov do financovania a ex-ante finančnej opravy uvedené v prvej vete tohto odseku použijú obdobne, ak došlo k identifikovaniu obdobných nedostatkov.“

2.1.8. V článku 4 VZP sa aktuálne znenie odseku 4 nahrádza novým nasledovným znením:

„Prijímateľ je povinný do 30 dní od Ukončenia realizácie aktivít Projektu v termíne podľa tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, najneskôr však spolu s predložením Žiadosti o platbu (s príznakom záverečná) predložiť Poskytovateľovi monitorovaciu správu Projektu (s príznakom „záverečná“). Monitorované obdobie monitorovacej správy

Projekt (s príznakom „záverečná“) je obdobie od účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP do momentu Ukončenia realizácie aktivít projektu.“

2.1.9. V článku 5 VZP sa aktuálne znenie odseku 11 nahrádza novým nasledovným znením:

„Poskytovateľ je oprávnený určiť bližšie požiadavky na veľkosť dočasného pútača, stálej tabule alebo stáleho pútača, ako aj ďalšie technické požiadavky na splnenie povinných požiadaviek v oblasti informovania a komunikácie v Manuáli pre informovanie a komunikáciu pre OP KŽP.“

2.1.10. V článku 8 VZP sa aktuálne znenie odseku 2 nahrádza novým nasledovným znením:

„Deň Začatia realizácie hlavných aktivít Projektu uvedie Prijímateľ v Hlásení o začatí realizácie hlavných aktivít Projektu (Príloha č. 3 zmluvy), ktoré je Prijímateľ povinný zaslať Poskytovateľovi do 20 dní od začatia prvej hlavnej Aktivity uvedenej v bodoch (i) až (v) definície Začatia realizácie hlavných aktivít Projektu uvedenej v článku 1 ods. 3 VZP. Ak Výzva umožňuje Začatie realizácie hlavných aktivít Projektu v čase predchádzajúcom účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ skutočne začal s Realizáciou hlavných aktivít Projektu pred účinnosťou Zmluvy o poskytnutí NFP, je povinný zaslať Poskytovateľovi Hlásenie o začatí realizácie hlavných aktivít Projektu do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP.“

V prípade, ak Prijímateľ poruší svoju povinnosť oznámiť Poskytovateľovi Začatie realizácie hlavných aktivít Projektu prostredníctvom zaslania Hlásenia o začatí realizácie hlavných aktivít Projektu, za Začatie realizácie hlavných aktivít Projektu sa považuje prvý kalendárny deň mesiaca, ktorý je uvedený v tabuľke č. 5 Prílohy č. 2 zmluvy ako plánovaný mesiac Začatia realizácie hlavných aktivít Projektu, a to bez ohľadu na to, kedy s Realizáciou hlavných aktivít Projektu Prijímateľ skutočne začal.“

2.1.11. V článku 8 VZP sa aktuálne znenie odseku 18 nahrádza novým nasledovným znením:

„V prípade vzniku skutočností, ktoré majú za následok pozastavenie realizácie aktivít projektu v zmysle článkom 8 ods. 3 VZP a v dôsledku ktorých je nevyhnutné aktualizovať Harmonogram finančnej realizácie projektu, je Prijímateľ povinný aktualizovať Harmonogram finančnej realizácie projektu a elektronicky ho predložiť Poskytovateľovi v lehote do 10 dní po uplynutí týchto skutočností.“

2.1.12. V článku 8 VZP sa aktuálne znenie odseku 19 nahrádza novým nasledovným znením:

„V prípade vzniku iných skutočností, ktoré majú za následok pozastavenie realizácie aktivít projektu v zmysle VZP, je Prijímateľ povinný aktualizovať Harmonogram finančnej realizácie projektu a elektronicky ho predložiť Poskytovateľovi v lehote do 10 dní od vzniku týchto skutočností.“

2.1.13. V článku 9 ods. 4 písm. b) VZP sa aktuálne znenie bodu (xii) nahrádza novým nasledovným znením:

„ak bude Prijímateľovi právoplatným rozsudkom uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie, trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie alebo trest zákazu účasti vo verejnom obstarávaní podľa § 17 až 19 zák. č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a zmene a doplnení niektorých zákonov, alebo ak sa právoplatným rozhodnutím preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s procesom hodnotenia, výberu žiadosti o NFP, s Realizáciou aktivít Projektu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo ku konfliktu záujmov alebo k zaujatosti, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,“.

2.1.14. V článku 9 odsek 4 písm. b) VZP sa aktuálne znenie bodu (xiv) nahrádza novým nasledovným znením:

„také konanie alebo opomenutie konania Prijímateľa v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP alebo Realizáciou aktivít Projektu, ktoré je považované za Nezrovnalosť v zmysle všeobecného nariadenia a Poskytovateľ stanoví, že takáto Nezrovnalosť sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP,“

2.1.15. V článku 9 odsek 4 písm. b) VZP sa aktuálne znenie bodu (xvii) nahrádza novým nasledovným znením:

„porušenie článku 4 odsek 7 druhá veta, článku 7 odsek 1, článku 10 odsek 1, článku 12 odsek 3 a článku 19 týchto VZP;“

2.1.16. V článku 9 odsek 4 VZP sa aktuálne znenie písmena h) nahrádza novým nasledovným znením:

„V prípade odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú zachované tie práva a povinnosti Poskytovateľa, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy o poskytnutí NFP, a to najmä právo a povinnosť požadovať vrátenie poskytnutého NFP alebo jeho časti, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy o poskytnutí NFP, ustanovenia uvedené v článku 7 ods. 7.2 zmluvy a ďalšie ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP podľa svojho obsahu.“

2.1.17. V článku 14 odsek 1 VZP sa aktuálne znenie písmena e) nahrádza novým nasledovným znením:

„viažu sa na Aktivitu Projektu, ktorá bola skutočne realizovaná, a tieto výdavky boli uhradené Dodávateľovi alebo zamestnancovi Prijímateľa (ak ide napr. o mzdové výdavky) pred predložením príslušnej Žiadosti o platbu, najneskôr však do 31.12.2023 a zároveň boli oprávnené výdavky, bez ohľadu na ich charakter, premietnuté do účtovníctva Prijímateľa v zmysle príslušných právnych predpisov SR a podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP; podmienka úhrady Dodávateľovi alebo zamestnancovi Prijímateľa nemusí byť splnená v prípade, ak ide o výdavky, na ktoré

sa vzťahuje výnimka uvedená v článku 8 ods. 6 písm. c) VZP alebo ak sa táto podmienka nevyžaduje s ohľadom na konkrétny systém financovania v súlade s podmienkami upravenými v Systéme finančného riadenia;“

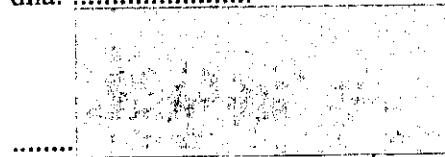
- 2.2 Pôvodná Príloha č. 1 - Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku *Zmluva* sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 – Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto *Dodatku*.

### 3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

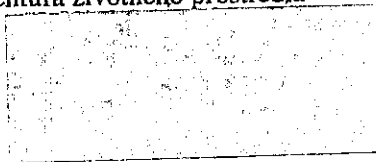
Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici

dňa: 14-09-2016



Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ  
Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka:

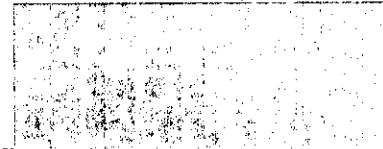


Za Prijímateľa v Bratislava

dňa: 21-09-2016



Ing. Zsolt Lukáč, predseda predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.



Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Pečiatka:



**Prílohy:**

Príloha č.1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku